

# ***Germanistik in der Interregion Bayern – Böhmen***

## **III. Symposium für bayerische und tschechische Nachwuchswissenschaftler/innen**

anlässlich der Eröffnung des  
interdisziplinären Master-Studiengangs

### ***Areal-Studien: Bayern-Studien***

Westböhmisches Universität Pilsen  
17.-18. September 2019



**Ziel ETZ | Cíl EÚS**  
Freistaat Bayern –  
Tschechische Republik  
Česká republika –  
Svobodný stát Bavorsko  
2014 – 2020 (INTERREG V)



**Europäische Union  
Evropská unie**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

# Programm

**Dienstag** 17.9.2019 | Raum: SP 319 | Sedláčkova 15

9:30-10:00 **Grußworte**

**PhDr. David Šanc, Ph.D.**

[Dekan der Philosophischen Fakultät der Westböhmischen Universität Pilsen]

**Mgr. Andrea Königsmarková, Ph.D.**

[Westböhmische Universität Pilsen, Philosophische Fakultät,  
Leiterin des Lehrstuhls für Germanistik und Slawistik]

**Prof. Dr. Hermann Scheuringer**

[Universität Regensburg, Professur für deutsche Sprachwissenschaft,  
Leiter des Forschungszentrums Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa]

## **Sektion 1: Linguistik in der Interregion Bayern – Böhmen I**

[Moderation: Boris Blahak]

10:00-10:45 **Hermann Scheuringer** (Regensburg)

*Bayerisches Standarddeutsch –  
Konturen der Standardvarietät des Deutschen im Freistaat Bayern*

10:45-11:15 **Josef Pavlikovský** (Pilsen)

*Die gegenwärtige formale Gestalt des Deutschen in der Karlsbader Region*

11:15-11:45 **Christopher Maschek** (Regensburg)

*Regionalsprachliche Phänomene in Regensburger Speisekarten  
Eine empirische Feldstudie in städtischen Gaststätten und Biergärten*

11:45-13:00 gemeinsames Mittagessen

*Švejk restaurant „U Pětatřicátníků“  
Riegrova 12*

## **Sektion 2: Gesellschaft, Wirtschaft und Kultur in der der Interregion Bayern – Böhmen**

[Moderation: Boris Blahak/Markéta Balcarová]

13:00-13:45 **Dipl.-Ing. agr. (TUM) Ingeborg Bauer**

[Präsidentin der Staatlichen Führungsakademie für Ernährung, Landwirtschaft  
und Forsten, Landshut]

*Die gemeinsame europäische Agrarpolitik und der bayerische Weg –  
ein Einblick in die jüngste Geschichte der Landwirtschaft in Bayern*

13:45-14:15 **Andrea Königsmarková** (Pilsen)  
*Das Tachauer Kochbuch der Rezepte, Geschichten und Erinnerungen:  
Hier und dort, jetzt und damals in einer Grenzregion*

14:15-14:45 Kaffeepause

14:45-15:15 **Markéta Pešková** (Pilsen)  
*Grenzlandzusammenarbeit zwischen der südböhmischen Region und  
den benachbarten deutschen und österreichischen Bundesländern*

15:15-15:45 **Ladislava Čapková** (Pilsen)  
*Geschäftskontakte und Teilnahme westböhmischer Unternehmen an  
bayerischen Messen*

15:45-16:15 **Magdalena Burger** (Bamberg)  
*Frauen und ihre Kaffeekränzchen: Genderspezifische Imaginationen  
und Praktiken des Kaffeekonsums in Prag um 1900*

---

16:30-18:00 **Stadtführung „Pilsen – Europäische Kulturhauptstadt 2015“**  
Treffpunkt: Haupteingang der Philosophischen Fakultät, Sedláčkova 15

ab 19:30 gemeinsames Abendessen  
Weinkeller des Restaurants *U Mansfelda*  
Dřevěná 9

\* \* \* \* \*

---

**Mittwoch** 18.9.2019 | Raum: SP 319 | Sedláčkova 15

8:45-10:45 **Exkursion „Pilsner Urquell“** – Führung durch die Pilsner Brauerei  
Treffpunkt: historisches Tor der Brauerei Pilsner Urquell, U Prazdroje 7

---

**Sektion 3: Linguistik in der Interregion Bayern – Böhmen II**

[Moderation: Hermann Scheuringer]

11:00-11:45 **Boris Blahak** (Regensburg/Pilsen)  
*Im Spannungsfeld zwischen ‚Mundart‘ und ‚Hochsprache‘: poetische  
Grabinschriften des 17. und 18. Jh. aus dem niederbayerischen Donaauraum*

11:45-12:15 **Christoph Mauerer** (Pilsen)  
*Zur sprachlichen Situation der historischen deutschen Minderheit in Pilsen*

12:15-13:00 **Florian Kronfeldner** (Regensburg)  
*Sprachlandschaften an ‚stillen Örtchen‘ der Universität Regensburg:  
Toilettengraffiti und ihr sprach- und kulturwissenschaftliches Potenzial*

13:00-14:00 Gemeinsames Mittagessen  
*Švejk restaurant „U Pětatřicátníků“*  
Riegrova 12

#### **Sektion 4: DaF- und ČaF-Didaktik in der bayerisch-böhmischen Interregion**

[Moderation: Andrea Königsmarková/Martin Jeřábek]

14:00-14:30 **Jana Dirnová** (Pilsen)  
*Tschechisch als Fremdsprache in ostbayerischen Bildungseinrichtungen  
und Firmen. Zielgruppen, Lernmotivationen und Lehrszenarien anhand  
von Beispielen aus der Praxis*

14:30-15:00 **Manuel Glondys** (Regensburg)  
*Lehrersprache: Wie viel Regionalität verträgt der DaF-Unterricht?*

15:00-15:30 Kaffeepause

15:30-16:00 **Eleni Kanli** (Regensburg)  
*Erkundung des Immerwährenden Reichstags in Regensburg:  
Ein didaktisches Konzept für DaF-Lerner*

16:00-16:30 **Coralie Baier** (Regensburg)  
*Die Ohren offenhalten – Franz Kafkas „Schweigen der Sirenen“ im  
DaF-Unterricht. Ein Theoriemodell*

16:30-17:00 Abschlussdiskussion

ab 18:00 feierliche Eröffnung des interdisziplinären Master-Studiengangs  
**Areal-Studien: Bayern-Studien**

gemeinsames Abendessen

Restaurant *U Malické Brány*  
Rooseveltova 35/15

Musik:

**WoidRocker**  
*Boarisch Party machma*